

ACC

10000/146/310

LSC A302

GENERAL ORDER N. 37

Feb. - Aug. 1945

AL ORDER N: 37

6 Aug 1945

LSC/1302

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
FINANCE SUB-COMMISSION

13177/F

30 August 1945

SUBJECT: General Order No. 37.

TO : Regional Commissioners,
Liguria Region
Piemonte Region
Lombardia Region
Venezie Region.

1. Reference is made to implementation in Gazzetta Ufficiale n. 101 of 23 August of D.L.L. 1 March 1945 n. 177 and D.L.L. 26 April 1945 n. 343.

2. Because of time necessary for examining each claim before applying the increases provided in these laws, pensioners will not benefit from them immediately.

3. This difficulty was met last February in central and southern Italy by payment of a lump sum anticipation; and as regards territory under Allied Military Government, this was done by G.O. 37. Originally, this order was withheld from implementation north of the economic boundary.

4. Issuance of G.O. 37 has now been authorized by V.P., C.A. Section for Liguria, Piemonte, Lombardia and Venezia regions. Copies of this General Order and the accompanying instruction (13035/F of 21 February) were sent to these regions for eventual use, if necessary, on 28 February. Additional copies of the order are en route.

5. Some additional copies of the accompanying instruction are sent herewith, together with the original covering letter. The Directions General of the Institutes concerned (Istituto Nazionale della Previdenza Sociale and Istituto Nazionale per l'Assicurazione Contro gli Infortuni sul Lavoro) are also sending instructions to their provincial offices.

6. Sufficient copies of this letter are enclosed for distribution to Finance, Labour and Legal Officers down to Provincial Officers.

By Command of Rear Admiral STONE:


Joint Director,
Finance Sub-Commission.Copies to: Executive Commissioner
V.P. Civil Affairs Section
V.P. Economic Section
V.P. Establishment Section
Chief Legal Officer
Director, Labour Sub-Comm.

1648

LABOR SUB-COMMISSION
A.C.
Routing Slip

	Initials	Date
Mr. W.H. BRAINE		
Mr. SACHS	<i>VS</i>	<i>1/2</i>
Mr. HIRD		
Mr. SCOTT	<i>Be</i>	<i>29</i>
Mr. PROCTOR		
Miss. STEVENSON	<i>for Mr. D</i>	<i>10/9</i>
Miss. SANSEVERINO	<i>for Mr. D</i>	<i>13/9</i>
Chief Clerk		

REMARKS:

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
FINANCE SUB-COMMISSION

*Extra Copy
File 154/1302*

13177/F

30 August 1945

SUBJECT: General Order No. 37.

TO : Regional Commissioners,
Liguria Region
Piemonte Region
Lombardia Region
Venezia Region.

1. Reference is made to implementation in Gazzetta Ufficiale n. 101 of 23 August of D.L.L. 1 March 1945 n. 177 and D.L.L. 26 April 1945 n. 343.
2. Because of time necessary for examining each claim before applying the increases provided in these laws, pensioners will not benefit from them immediately.
3. This difficulty was met last February in central and southern Italy by payment of a lump sum anticipation; and as regards territory under Allied Military Government, this was done by G.O. 37. Originally, this order was withheld from implementation north of the economic boundary.
4. Issuance of G.O. 37 has now been authorized by V.P., C.A. Section for Liguria, Piemonte, Lombardia and Venezia regions. Copies of this General Order and the accompanying instruction (13035/F of 21 February) were sent to these regions for eventual use, if necessary, on 28 February. Additional copies of the order are en route.
5. Some additional copies of the accompanying instruction are sent herewith, together with the original covering letter. The Directions General of the Institutes concerned (Istituto Nazionale della Previdenza Sociale and Istituto Nazionale per l'Assicurazione Contro gli Infortuni sul Lavoro) are also sending instructions to their provincial offices.
6. Sufficient copies of this letter are enclosed for distribution to Finance, Labour and Legal Officers down to Provincial Officers.

By Command of Rear Admiral STONE:

[Signature]
Joint Director,
Finance Sub-Commission.

Copies to: Executive Commissioner
V.P. Civil Affairs Section
V.P. Economic Section
V.P. Establishment Section
Chief Legal Officer
Director, Labour Sub-Comm.

1617

SLIP

DATE

29 August 1945

HEADQUARTERS

ALLIED COMMISSION

FINANCE SUB-COMMISSION

From

To

INTERNAL

Brig. A. P. Graftey Smith

Col. R. B. Menapace

Col. H. G. Crawshaw

Lt. Col. P. D. Banning

Lt. Col. A. J. Baxter

Lt. Col. N. T. Beard

Lt. Col. E. C. King

Lt. Col. J. H. Penick

Lt. Col. E. P. Waters

Major J. R. H. Hall

Major ~~J. Oemon~~ *A.H. Reede*

Major B. E. L. Timmons

Capt. G. H. Tipping

SSM R. H. L. Angibault

S/Sgt. R. G. Le Blond

EXTERNAL

Office of the Chief Commissioner

Office of Ex. Commissioner

Civil Affairs Section

Economic Section

MR. SACHS

Establishment Section

Message Centre

FOR

Investigation & draft reply
Perusal & return
Necessary action & return
Signature
Translation

FOR

✓ Information & retention
Necessary action & retention
Filing
Despatch
Circulation

REMARKS

*As promised. Copy for
Labour & C. Files - 1046*

LSC/1302

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
FINANCE SUB-COMMISSION

13177/7

23 August 1945

SUBJECT: Advance Pension Payments in North Italy.

TO : Civil Affairs Section, attention Colonel Bartley
Chief Legal Officer.

1. Reference is made to the action of Brigadier Carr in implementing D.I.L. 1 March 1945 No. 177 and D.I.L. 26 April 1945 No. 343, reported in Gazzetta Ufficiale n. 101 of 23 August.

2. This action has been discussed by representatives of Finance and Labour Sub-Commission with a spokesman for the Italian Minister of Labour and Social Welfare. He pointed out that because of certification requirements it will be some time before pension increases provided by the laws above-mentioned can actually begin to be paid.

3. This situation was met last winter by payment of anticipations provided for by the Italian Government in territory under its administration and by General Order No. 37 of Allied Military Government in territory under military rule. A copy of this order is attached.

4. As a part of the economic policy for the north, implementation of either the pension decrees concerned or of General Order No. 37 was withheld when North Italy was liberated.

5. Allied Commission is now asked to arrange for payment of anticipations by the Institutes concerned. The simplest means of doing this would be by implementing in the four regions concerned, General Order No. 37.

6. Accordingly, by agreement with Labour Sub-Commission, you are requested to authorize immediate issuance of General Order No. 37 in Liguria, Piemonte, Lombardia and Venezia.

(Signed) ROBERT B. MENAPACE

Joint Director,
Finance Sub-Commission.

AHR:jbh

1645

ALLIED MILITARY GOVERNMENT OF OCCUPIED TERRITORY

GENERAL ORDER No. 37

ADVANCE PAYMENTS OF CERTAIN PENSIONS

WHEREAS the Italian Government has decided to increase pensions for invalidity, old age and survivorship and annuities for work accidents;

AND WHEREAS the Italian Government has ordered that in anticipation of the passing of decrees to make such increases effective certain anticipatory payments shall be granted to pensioned workers in Italian Government Territory;

NOW THEREFORE I, ELLERY W. STONE, Rear Admiral U. S. N. R. for and on behalf of the Supreme Allied Commander and Military Governor hereby order as follows:

ARTICLE 1.

The following anticipatory payments are hereby authorized:

(A) An advance of L. 800 to persons entitled to invalidity, old age and survivors pensions administered by Istituto Nazionale della Previdenza Sociale under the categories: V. O. (Vecchiaia obbligatoria), I. O. (Invalidità obbligatoria), V. M. (Vecchiaia marittimi), I. M. (Invalidità marittimi), F. M. (Famiglie marittimi), V. T. (Vecchiaia trasporti), I. T. (Invalidità trasporti), F. T. (Famiglie trasporti), V. C. (Vecchiaia collettive), I. C. (Invalidità collettive), F. C. (Famiglie collettive).

(B) An advance of L. 800 to injured persons, with permanent disability of from 50 to 79 % who are entitled to annuities administered by the Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro.

(C) An advance of L. 1,200 to injured persons, with permanent disability of from 80 to 100 % and to each family group of survivors, exclusive of able-bodied widows without dependent children, who are entitled to annuities administered by the Istituto Nazionale Infortuni.

ARTICLE 2.

Each of the payments authorized in Article 1 hereof shall be paid once only to each person entitled to receive the same and shall be paid as follows:

(A) The payment referred to in group A of Article 1 hereof shall be paid by the office where the pensioner normally receives his pension and shall be paid in conjunction with the first payment of the normal pension made after the coming into operation of this Order.

(B) The payments referred to in Groups B and C of Article 1 hereof shall be paid by the Provincial Seat of the Istituto Nazionale Infortuni within 30 days of the coming into operation of this Order.

ARTICLE 3.

16A

ADVANCE PAYMENTS OF CERTAIN PENSIONS

WHEREAS the Italian Government has decided to increase pensions for invalidity, old age and survivorship and annuities for work accidents;

AND WHEREAS the Italian Government has ordered that in anticipation of the passing of decrees to make such increases effective anticipatory payments shall be granted to pensioned workers in Italian Government Territory;

NOW THEREFORE I, ELLERY W. STONE, Rear Admiral U. S. N. R. for and on behalf of the Supreme Allied Commander and Military Governor hereby order as follows:

ARTICLE 1.

The following anticipatory payments are hereby authorized:

(A) An advance of L. 500 to persons entitled to invalidity, old age and survivors pensions administered by Istituto Nazionale della Previdenza Sociale under the categories: V. O. (Vecchiaia obbligatoria), I. O. (Invalidità obbligatoria), V. M. (Vecchiaia marittima), I. M. (Invalidità marittima), F. M. (Famiglie marittime), V. T. (Vecchiaia trasporti), I. T. (Invalidità trasporti), F. T. (Famiglie trasporti), V. C. (Vecchiaia collettiva), I. C. (Invalidità collettiva), F. C. (Famiglie collettive).

(B) An advance of L. 500 to injured persons, with permanent disability of from 50 to 79 %, who are entitled to annuities administered by the Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro.

(C) An advance of L. 1,200 to injured persons, with permanent disability of from 80 to 100 %, and to each family group of survivors, exclusive of able-bodied widows without dependent children, who are entitled to annuities administered by the Istituto Nazionale Infortuni.

ARTICLE 2.

Each of the payments authorized in Article 1 hereof shall be paid once only to each person entitled to receive the same and shall be paid as follows:

(A) The payment referred to in group A of Article 1 hereof shall be paid by the office where the pensioner normally receives his pension and shall be paid in conjunction with the first payment of the normal pension made after the coming into operation of this Order.

(B) The payments referred to in Groups B and C of Article 1 hereof shall be paid by the Provincial Seat of the Istituto Nazionale Infortuni within 30 days of the coming into operation of this Order.

ARTICLE 3.

All payments received under this Order shall be treated for all purposes as if they had been received under the above-mentioned order of the Italian Government.

ARTICLE 4.

This Order shall come into operation in any province or part thereof within the Military Government Territory on the date of its first posting therein.

For the Supreme Allied Commander
and Military Governor

ELLERY W. STONE

Rear Admiral U. S. N. R. Chief Civil Affairs Officer

GOVERNO MILITARE ALLEATO

DEL TERRITORIO OCCUPATO

ORDINANZA GENERALE N. 37

ACCONTI PER DETERMINATE PENSIONI

VISTO che il Governo italiano ha deciso di aumentare le pensioni di invalidità, vecchiaia e superstiti e le rendite per infortuni sul lavoro;

VISTO che, in attesa dell'emanazione del decreto per l'attuazione di tali aumenti, il Governo italiano ha stabilito la concessione di determinati anticipi nel territorio sotto la propria amministrazione;

PERTANTO IO, ELLERY W. STONE, Rear Admiral USNR, in nome e per conto del Comandante Supremo Alleato e Governatore militare, ordino quanto segue:

ART. 1.

Sono autorizzati i seguenti acconti:

A) un acconto di L. 800 ai titolari di pensioni di invalidità, vecchiaia e superstiti, amministrati dall'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale ed appartenenti alle seguenti categorie: V. O. (Vecchiaia obbligatoria), I. O. (Invalidità obbligatoria), V. M. (Vecchiaia marittimi), I. M. (Invalidità marittimi), F. M. (Famiglie marittimi), V. T. (Vecchiaia trasporti), I. T. (Invalidità trasporti), F. T. (Famiglie trasporti), V. C. (Vecchiaia collettive), I. C. (Invalidità collettive), F. C. (Famiglie collettive).

B) Un acconto di L. 800 ai lavoratori infortunati con invalidità permanente dal 50 al 79 %, titolari di rendite amministrate dall'Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli Infortuni sul lavoro.

C) Un acconto di L. 1.200 ai lavoratori infortunati con invalidità permanente dall'80 al 100 %, ed a ciascun nucleo familiare di superstiti (escluse le vedove abili e senza figli a carico), titolari di rendite amministrate dall'Istituto Nazionale Infortuni.

ART. 2.

I pagamenti autorizzati dal suddetto articolo 1 saranno compiuti una volta tanto ad ognuno degli aventi diritto e verranno effettuati nel seguente modo:

A) I pagamenti di cui al gruppo A del suddetto articolo 1 saranno effettuati dall'Ufficio dal quale il pensionato riceve normalmente la sua pensione, e verranno fatti contemporaneamente al primo pagamento della pensione normale, compiuto dopo l'entrata in vigore della presente ordinanza.

B) I pagamenti di cui ai gruppi B e C del suddetto articolo 1 saranno effettuati dalla Sede provinciale dell'Istituto Nazionale Infortuni entro 30 giorni dall'entrata in vigore della presente ordinanza.

ACCONTI PER DETERMINATE PENSIONI

VISTO che il Governo italiano ha deciso di aumentare le pensioni di invalidità, vecchiaia e superstiti e le rendite per infortuni sul lavoro;

VISTO che, in attesa dell'emanazione del decreto per l'attuazione di tali aumenti, il Governo italiano ha stabilito la concessione di determinati anticipi nel territorio sotto la propria amministrazione;

PERTANTO IO, ELLERY W. STONE, Rear Admiral USNR, in nome e per conto del Comandante Supremo Alleato e Governatore militare, ordino quanto segue:

ART. 1.

Sono autorizzati i seguenti accenti:

A) un acconto di L. 800 ai titolari di pensioni di invalidità, vecchiaia e superstiti, amministrato dall'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale ed appartenenti alle seguenti categorie: V. O. (Vecchiaia obbligatoria), I. O. (Invalidità obbligatoria), V. M. (Vecchiaia marittimi), I. M. (Invalidità marittimi), F. M. (Famiglie marittimi), V. T. (Vecchiaia trasporti), I. T. (Invalidità trasporti), F. T. (Famiglie trasporti), V. C. (Vecchiaia collettive), I. C. (Invalidità collettive), F. C. (Famiglie collettive).

B) Un acconto di L. 800 ai lavoratori infortunati con invalidità permanente dal 50 al 79 %, titolari di rendite amministrate dall'Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli Infortuni sul lavoro.

C) Un acconto di L. 1.200 ai lavoratori infortunati con invalidità permanente dall'80 al 100 %, ed a ciascun nucleo familiare di superstiti (escluse le vedoveabili e senza figli a carico), titolari di rendite amministrate dall'Istituto Nazionale Infortuni.

ART. 2.

I pagamenti autorizzati dal suddetto articolo 1 saranno compiuti una volta tanto ad ognuno degli aventi diritto e verranno effettuati nel seguente modo:

A) I pagamenti di cui al gruppo A del suddetto articolo 1 saranno effettuati dall'Ufficio dal quale il pensionato riceve normalmente la sua pensione, e verranno fatti contemporaneamente al primo pagamento della pensione normale, compiuto dopo l'entrata in vigore della presente ordinanza.

B) I pagamenti di cui ai gruppi B e C del suddetto articolo 1 saranno effettuati dalla Sede provinciale dell'Istituto Nazionale Infortuni entro 30 giorni dall'entrata in vigore della presente ordinanza.

ART. 3.

Tutte le somme percepite in virtù della presente ordinanza saranno considerate, ad ogni effetto, come se esse fossero state percepite in virtù della sopra menzionata disposizione del Governo italiano.

ART. 4.

La presente ordinanza entrerà in vigore in qualsiasi provincia o parte di essa entro il territorio del Governo militare, alla data in cui l'ordinanza stessa vi sarà per la prima volta affissa.

*Per il Comandante Supremo Alleato
e Governatore Militare*

ELLERY W. STONE

Rear Admiral U. S. N. R. Chief Civil Affairs Officer

LABOR SUB-COMMISSION
A.C.
Routing Slip

	Initials	Date
Mr. W.H. BRAINE		
Mr. SACHS	tes	
Mr. HIRD	R	7/11/41
Mr. SCOTT	RA	3/18
Mr. PROCTOR	Bo	3/18
Miss. STEVENSON ←	for reporting	10/5
Miss. SANSEVERINO		
Chief Clerk		

REMARKS:

1613

HEADQUARTERS LIGURIA REGION,
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
APC 394

LSC/1302

22 MAY 1945

Reference : Lig/Fin/802/1/12

Subject : General Order N. 37

TO : Headquarters
Allied Commission,
(Att. Finance Sub-Commission)

Reference 13035/F of 21 February 1945, para 3.

Could the instructions to the "Infortuni"
Institution from its dirigione Generale be sent to this Hq. for
forwarding, as they have not yet been received by local branches?
For the Regional Commissioner,

M. H. HAIGH-WOOD,
Major,
Regional Finance Officer.

1612

LABOR SUB-COMMISSION
A.C.
Routing Slip

	Initials	Date
Mr. W.H. BRAINE		
Mr. SACHS	<i>KS</i>	
Mr. DI FEDE	<i>LD</i>	2/6
Mr. AIREY	<i>AL</i>	6/6
Mr. SCOTT	<i>RJ</i>	7/6
Mr. PROCTOR	<i>G</i>	9/6
Miss STEVENSON		11/6
Chief Clerk		

Chief Clerk

Is this a spare copy for
information or something
out of course, as it was
to France S/C?

1641

10/6

LSC/1302

43035/F

TO : Regional Commissioner, Liguria Region
" " Lombardina Region
" " Piemonte Region
" " Venezia Region.

1. Reference is made to the attached General Order No. 37 and Italian translation thereof, and to the accompanying instruction, 13035/F of 21 February 1945.
2. At the direction of the Executive Commissioner copies of these documents are being sent to the four regions comprising Northern Italy: Piemonte, Lombardia, Liguria and Venozia. This is in case it appears necessary or expedient to issue this order when this area will have been liberated.
3. The payments provided in General Order No. 37 are anticipations of payments which will presently be made in accordance with decrees already approved in principle. Such anticipatory payments when made will be deducted from the amount payable under the aforementioned decrees. Whether the anticipations should be ordered paid depends therefore on whether implementation of the decrees will be delayed for some time after the date on which such anticipations could be paid in accordance with the attached order.
4. Sufficient copies are enclosed for distribution to Finance, Labour and Legal Divisions down to Provincial Officers.

By Command of Rear Admiral STONE:

Joint Director,
Finance Sub-Commission.

Copies to: Executive Commissioner
D.C.C.A.O., C-5 Section, HQ 15th Army Group
V.P. Civil Affairs Section
V.P. Economic Section
V.P. Establishment Section
S.C.A.O. HQ AMG 5th Army
S.C.A.O. HQ AMG 8th Army
R.C. Lazio-Umbria Region
R.C. Abruzzi-Marche Region
R.C. Toscana Region
R.C. Emilia Region
Legal Sub-Commission
Labour Sub-Commission. ✓

1610

LABOR SUB-COMMISSION
A.C.
Routing Slip

	Initials	Date
Mr. W.H. BRAINE	<i>[Signature]</i>	
Colonel SMITH	<i>[Signature]</i>	
Lt.Col. BABCOCK		
Capt. DORF	<i>[Signature]</i>	17/3
Capt. TOPLISS		
Capt. SOLENBERGER		
Mr. SACHS	<i>[Signature]</i>	
Mr. DI FEDE	<i>[Signature]</i>	22/3
Chief Clerk	<i>[Signature]</i>	23/3

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

1639

1 2 0 7

ALLIED MILITARY GOVERNMENT
OF OCCUPIED TERRITORY

GENERAL ORDER No. 37

ADVANCE PAYMENTS OF CERTAIN PENSIONS

WHEREAS the Italian Government has decided to increase pensions for invalidity, old age and survivorship and annuities for work accidents;

AND WHEREAS the Italian Government has ordered that in anticipation of the passing of decrees to make such increases effective certain anticipatory payments shall be granted to pensioned workers in Italian Government Territory;

NOW THEREFORE I, ELLERY W. STONE, Rear Admiral U. S. N. R. for and on behalf of the Supreme Allied Commander and Military Governor hereby order as follows:

ARTICLE 1.

The following anticipatory payments are hereby authorized:

(A) An advance of L. 500 to persons entitled to invalidity, old age and survivors pensions administered by Istituto Nazionale della Previdenza Sociale under the categories: V. O. (Vecchiaia obbligatoria), I. O. (Invalidità obbligatoria), V. M. (Vecchiaia marittimi), I. M. (Invalidità marittimi), F. M. (Famiglie marittimi), V. T. (Vecchiaia trasporti), I. T. (Invalidità trasporti), F. T. (Famiglie trasporti), V. C. (Vecchiaia collettiva), I. C. (Invalidità collettiva), F. C. (Famiglie collettive).

(B) An advance of L. 800 to injured persons, with permanent disability of from 50 to 79 %, who are entitled to annuities administered by the Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro.

(C) An advance of L. 1,200 to injured persons, with permanent disability of from 80 to 100 %, and to each family group of survivors, exclusive of able-bodied widows without dependent children, who are entitled to annuities administered by the Istituto Nazionale Infortuni.

ARTICLE 2.

Each of the payments authorized in Article 1 hereof shall be paid once only to each person entitled to receive the same and shall be paid as follows:

(A) The payment referred to in group A of Article 1 hereof shall be paid by the office where the pensioner normally receives his pension and shall be paid in conjunction with the first payment of the normal pension made after the coming into operation of this Order.

(B) The payments referred to in Groups B and C of Article 1 hereof shall be paid by the Provincial Seat of the Istituto Nazionale Infortuni within 30 days of the coming into operation of this Order.

ARTICLE 3.

ADVANCE PAYMENTS OF CERTAIN PENSIONS

WHEREAS the Italian Government has decided to increase pensions for invalidity, old age and survivorship and annuities for work accidents;

AND WHEREAS the Italian Government has ordered that in anticipation of the passing of decrees to make such increases effective certain anticipatory payments shall be granted to pensioned workers in Italian Government Territory;

NOW THEREFORE I, ELLERY W. STONE, Rear Admiral U. S. N. R. for and on behalf of the Supreme Allied Commander and Military Governor hereby order as follows:

ARTICLE 1.

The following anticipatory payments are hereby authorized:

(A) An advance of L. 800 to persons entitled to invalidity, old age and survivors pensions administered by Istituto Nazionale della Previdenza Sociale under the categories: V. O. (Vecchiaia obbligatoria), I. O. (Invalidità obbligatoria), V. M. (Vecchiaia marittimi), I. M. (Invalidità marittimi), F. M. (Famiglie marittimi), V. T. (Vecchiaia trasporti), I. T. (Invalidità trasporti), F. T. (Famiglie trasporti), V. C. (Vecchiaia collettive), I. C. (Invalidità collettive), F. C. (Famiglie collettive).

(B) An advance of L. 800 to injured persons, with permanent disability of from 50 to 79 %, who are entitled to annuities administered by the Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro.

(C) An advance of L. 1,200 to injured persons, with permanent disability of from 80 to 100 %, and to each family group of survivors, exclusive of able-bodied widows without dependent children, who are entitled to annuities administered by the Istituto Nazionale Infortuni.

ARTICLE 2.

Each of the payments authorized in Article 1 hereof shall be paid once only to each person entitled to receive the same and shall be paid as follows:

(A) The payment referred to in group A of Article 1 hereof shall be paid by the office where the pensioner normally receives his pension and shall be paid in conjunction with the first payment of the normal pension made after the coming into operation of this Order.

(B) The payments referred to in Groups B and C of Article 1 hereof shall be paid by the Provincial Seat of the Istituto Nazionale Infortuni within 30 days of the coming into operation of this Order.

ARTICLE 3.

All payments received under this Order shall be treated for all purposes as if they had been received under the above-mentioned order of the Italian Government.

ARTICLE 4.

This Order shall come into operation in any province or part thereof within the Military Government Territory on the date of its first posting therein.

*For the Supreme Allied Commander
and Military Governor*

ELLERY W. STONE

Rear Admiral U. S. N. R. Chief Civil Affairs Officer

GOVERNO MILITARE ALLEATO

DEL TERRITORIO OCCUPATO

135/302

ORDINANZA GENERALE N. 37

ACCONTI PER DETERMINATE PENSIONI

VISTO che il Governo italiano ha deciso di aumentare le pensioni di invalidità, vecchiaia e superstiti e le rendite per infortuni sul lavoro;

VISTO che, in attesa dell'emanazione del decreto per l'attuazione di tali aumenti, il Governo italiano ha stabilito la concessione di determinati anticipi nel territorio sotto la propria amministrazione;

PERTANTO IO, ELLERY W. STONE, Rear Admiral USNR, in nome e per conto del Comandante Supremo Alleato e Governatore militare, ordino quanto segue:

ART. 1.

Sono autorizzati i seguenti acconti:

A) un acconto di L. 800 ai titolari di pensioni di invalidità, vecchiaia e superstiti, amministrate dall'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale ed appartenenti alle seguenti categorie: V. O. (Vecchiaia obbligatoria), I. O. (Invalidità obbligatoria), V. M. (Vecchiaia marittimi), I. M. (Invalidità marittimi), F. M. (Famiglie marittimi), V. T. (Vecchiaia trasporti), I. T. (Invalidità trasporti), F. T. (Famiglie trasporti), V. C. (Vecchiaia collettive), I. C. (Invalidità collettive), F. C. (Famiglie collettive).

B) Un acconto di L. 800 ai lavoratori infortunati con invalidità permanente dal 50 al 79 %, titolari di rendite amministrate dall'Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro.

C) Un acconto di L. 1.200 ai lavoratori infortunati con invalidità permanente dall'80 al 100 %, ed a ciascun nucleo familiare di superstiti (escluse le vedove abili e senza figli a carico), titolari di rendite amministrate dall'Istituto Nazionale Infortuni.

ART. 2.

I pagamenti autorizzati dal suddetto articolo 1 saranno compiuti una volta tanto ad ognuno degli aventi diritto e verranno effettuati nel seguente modo:

A) I pagamenti di cui al gruppo A del suddetto articolo 1 saranno effettuati dall'Ufficio dal quale il pensionato riceve normalmente la sua pensione, e verranno fatti contemporaneamente al primo pagamento della pensione normale, compiuto dopo l'entrata in vigore della presente ordinanza.

B) I pagamenti di cui ai gruppi B e C del suddetto articolo 1 saranno effettuati dalla Sede provinciale dell'Istituto Nazionale Infortuni entro 30 giorni dall'entrata in vigore della presente ordinanza.

ACCONTI PER DETERMINATE PENSIONI

VISTO che il Governo italiano ha deciso di aumentare le pensioni di invalidità, vecchiaia e superstiti e le rendite per infortuni sul lavoro;

VISTO che, in attesa dell'emanazione del decreto per l'attuazione di tali aumenti, il Governo italiano ha stabilito la concessione di determinati anticipi nel territorio sotto la propria amministrazione;

PERTANTO IO, ELLERY W. STONE, Rear Admiral USNR, in nome e per conto del Comandante Supremo Alleato e Governatore militare, ordino quanto segue:

ART. 1.

Sono autorizzati i seguenti acconti:

A) un acconto di L. 800 ai titolari di pensioni di invalidità, vecchiaia e superstiti, amministrato dall'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale ed appartenenti alle seguenti categorie: V. O. (Vecchiaia obbligatoria), I. O. (Invalidità obbligatoria), V. M. (Vecchiaia marittimi), I. M. (Invalidità marittimi), F. M. (Famiglie marittimi), V. T. (Vecchiaia trasporti), I. T. (Invalidità trasporti), F. T. (Famiglie trasporti), V. C. (Vecchiaia collettive), I. C. (Invalidità collettive), F. C. (Famiglie collettive).

B) Un acconto di L. 800 ai lavoratori infortunati con invalidità permanente dal 50 al 79 %; titolari di rendite amministrate dall'Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro.

C) Un acconto di L. 1.200 ai lavoratori infortunati con invalidità permanente dall'80 al 100 %, ed a ciascun nucleo familiare di superstiti (escluse le vedoveabili e senza figli a carico), titolari di rendite amministrate dall'Istituto Nazionale Infortuni.

ART. 2.

I pagamenti autorizzati dal suddetto articolo 1 saranno compiuti una volta tanto ad ognuno degli aventi diritto e verranno effettuati nel seguente modo:

A) I pagamenti di cui al gruppo A del suddetto articolo 1 saranno effettuati dall'Ufficio dal quale il pensionato riceve normalmente la sua pensione, e verranno fatti contemporaneamente al primo pagamento della pensione normale, compiuto dopo l'entrata in vigore della presente ordinanza.

B) I pagamenti di cui ai gruppi B e C del suddetto articolo 1 saranno effettuati dalla Sede provinciale dell'Istituto Nazionale Infortuni entro 30 giorni dall'entrata in vigore della presente ordinanza.

ART. 3.

Tutte le somme percepite in virtù della presente ordinanza saranno considerate, ad ogni effetto, come se esse fossero state percepite in virtù della sopra menzionata disposizione del Governo italiano.

ART. 4.

La presente ordinanza entrerà in vigore in qualsiasi provincia o parte di essa entro il territorio del Governo militare, alla data in cui l'ordinanza stessa vi sarà per la prima volta affissa.

*Per il Comandante Supremo Alleato
e Governatore Militare*

ELLERY W. STONE

Rear Admiral U. S. N. R. Chief Civil Affairs Officer

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION

APC 394

ECONOMIC SECTION

REF: 13055/r

21 February 1945

SUBJECT: General Order No. 37

TO : See Distribution List

1. General Order No. 37 provides for the making of certain anticipatory payments in respect of increases which the Italian Government is about to authorize in pensions for invalidity, old age and survivorship and annuities for serious work accidents. The scheme of anticipatory payments is substantially identical with that which was ordered by the Council of Ministers on 23 December 1944 for Italian Government territory.

General Order No. 37 should be put into effect in each province immediately upon the completion of the arrangements hereinafter detailed which should be put in hand as soon as possible.

2. Annuities (Rendite) are granted to permanently injured workers and to survivors of fatally injured workers by Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli Infortuni sul lavoro. They are paid by the provincial office in the provincial capital, at correspondent banks in other urban communes and at post offices in rural communes. Payment is authorized on an advice furnished the claimant at the time of the settlement.

3. A work accident claimant will draw the proper anticipation at the place at which he has been drawing his normal pension. No arrangements for this are required beyond allowing the provincial office sufficient time in which to prepare and deliver the necessary notification. The 30 day period provided in the order is sufficient for this purpose in the judgment of the Direction General. Finance Officers will assure that instructions from the Direction General have been received and that the provincial office is prepared to comply with them.

4. Pensions (pensioni) to various listed categories of invalids, retired persons and survivors are paid by Istituto Nazionale della Previdenza Sociale. They are sometimes paid by the provincial office and sometimes by post offices at the provincial capital. Elsewhere they are paid on order of the provincial office by the post offices. Because of the financial relations of Previdenza with the postal system, which entail collection of a large share of contributions as well as disbursement of a large share of benefits by the postal system, a formal accord of the two agencies on necessary arrangements will be required before the attached provincial order can be issued. No such action is necessary as regards Infortuni the volume of whose disbursements through this agency is very much smaller.

5. For Previdenza claimants as for Infortuni claimants, the anticipations

1. General Order No. 37 provides for the making of certain anticipatory payments in respect of increases which the Italian Government is about to authorize in pensions for invalidity, old age and survivorship and annuities for serious work accidents. The scheme of anticipatory payments is substantially identical with that which was ordered by the Council of Ministers on 23 December 1944 for Italian Government territory.

General Order No. 37 should be put into effect in each province immediately upon the completion of the arrangements hereinafter detailed which should be put in hand as soon as possible.

2. Annuities (Rendite) are granted to permanently injured workers and to survivors of fatally injured workers by Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli Infortuni sul lavoro. They are paid by the provincial office in the provincial capital, at correspondent banks in other urban communes and at post offices in rural communes. Payment is authorized on an advice furnished the claimant at the time of the settlement.

3. A work accident claimant will draw the proper anticipation at the place at which he has been drawing his normal pension. No arrangements for this are required beyond allowing the provincial office sufficient time in which to prepare and deliver the necessary notification. The 30 day period provided in the order is sufficient for this purpose in the judgment of the Direction General. Finance Officers will assure that instructions from the Direction General have been received and that the provincial office is prepared to comply with them.

4. Pensions (pensioni) to various listed categories of invalids, retired persons and survivors are paid by Istituto Nazionale della Previdenza Sociale. They are sometimes paid by the provincial office and sometimes by post offices at the provincial capital. Elsewhere they are paid on order of the provincial office by the post offices. Because of the financial relations of Previdenza with the postal system, which entail collection of a large share of contributions as well as disbursement of a large share of benefits by the postal system, a formal accord of the two agencies on necessary arrangements will be required before the attached provincial order can be issued. No such action is necessary as regards Infortuni the volume of whose disbursements through this agency is very much smaller.

5. For Previdenza claimants as for Infortuni claimants, the anticipations ordered will be paid by the same office as pays the regular pension to the claimant concerned. In the case of Previdenza, however, the payment will be made conjointly with the regular pension on the first due date following issuance of the order. Finance officers will assure that provincial offices of Previdenza Sociale have received and understand the instructions sent to them by their Direction General, that they have covered them to appropriate personnel of the provincial postal authorities, and that an agreement with the latter has been reached covering arrangements necessary for execution of the attached order.

GOVERNO MILITARE ALLEATO
DEL TERRITORIO OCCUPATO

ORDINANZA GENERALE N. 37

ACCONTI PER DETERMINATE PENSIONI.

VISTO che il Governo italiano ha deciso di aumentare le pensioni di invalidità, vecchiaia e superstiti e le rendite per infortuni sul lavoro;

VISTO che, in attesa dell'emanazione del decreto per l'attuazione di tali aumenti, il Governo italiano ha stabilito le concessioni di determinati anticipi nel territorio sotto la propria amministrazione;

PERTANTO IO, ELLERY W. STONE, Rear Admiral USNR, in nome e per conto del Comandante Supremo Alleato e Governatore militare, ordino quanto segue:

ART. 1

Sono autorizzati i seguenti acconti:

A. - un acconto di L. 800 ai titolari di pensioni di invalidità, vecchiaia e superstiti, amministrato dall'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale ed appartenenti alla seguente categoria: V.O. (Vecchiaia obbligatoria); I.O. (Invalidità obbligatoria), (V.M. Vecchiaia marittimi), I.M. (Invalidità marittimi), F.M. (Famiglie marittimi), V.T. (Vecchiaia trasporti), I.T. (Invalidità trasporti), F.T. (Famiglie trasporti), V.C. (Vecchiaia collettive), I.C. (Invalidità collettive), F.C. (Famiglie collettive).

B. - Un acconto di L. 800 ai lavoratori infortunati con invalidità permanente dal 50 al 75%, titolari di rendite amministrato dall'Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro.

C. - Un acconto di L. 1,200 ai lavoratori infortunati con invalidità permanente dall'80 al 100%, ed a ciascun nucleo familiare di superstiti (compresa la vedova e gli e senza figli a carico), titolari di rendite amministrato dall'Istituto Nazionale Infortuni.

pensioni di invalidità, vecchiaia e superstiti e le rendite per infortuni sul lavoro;

VISTO che, in attesa dell'emanazione del decreto per l'attuazione di tali elementi, il Governo Italiano ha stabilito la concessione di determinati anticipi nel territorio sotto la propria amministrazione;

PERTANTO IO, ELLERY W. STONE, Rear Admiral USNR, in nome e per conto del Comandante Supremo Alleato e Governatore Militare, ordino quanto segue:

ART. 1

Sono autorizzati i seguenti accenti:

A. - Un acconto di L. 800 ai titolari di pensioni di invalidità, vecchiaia e superstiti, amministrato dall'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale ed appartenenti alle seguenti categorie: V.O. (Vecchiaia obbligatoria); I.C. (Invalidità obbligatoria); (V.M. Vecchiaia marittimi), I.M. (Invalidità marittimi), F.M. (Famiglia marittimi), V.T. (Vecchiaia trasporti), I.T. (Invalidità trasporti); F.T. (Famiglia trasporti); V.C. (Vecchiaia collettiva); I.C. (Invalidità collettiva); F.C. (Famiglia collettiva).

B. - Un acconto di L. 800 ai lavoratori infortunati con invalidità permanente dal 50 al 75%, titolari di rendite amministrato dall'Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro.

C. - Un acconto di L. 1.200 ai lavoratori infortunati con invalidità permanente dall'80 al 100%, ed a ciascun nucleo familiare di superstiti (ovvero la vedova sola e senza figli a carico), titolari di rendite amministrato dall'Istituto Nazionale Infortuni.

ART. 2

1636

I pagamenti autorizzati dal suddetto articolo 1 saranno compiuti una volta tanto ad ognuno degli aventi diritto e verranno effettuati nel seguente modo:

A. - I pagamenti di cui al gruppo A del suddetto articolo 1 saranno effettuati dall'Ufficio dal quale il pensionato riceve normalmente la sua pensione, e verranno fatti contemporaneamente al primo pagamento della pensione normale, compiuto dopo l'entrata in vigore della presente ordinanza.

ART. 3

Tutte le somme percepite in virtù della presente ordinanza saranno considerate, ad ogni effetto, come se esse fossero state percepite in virtù della sopra menzionata disposizione del Governo Italiano.

ART. 4

La presente ordinanza entrerà in vigore in qualsiasi provincia o parte di essa entro il territorio del Governo Militare, alla data in cui l'ordinanza stessa vi sarà per la prima volta affissa.

Per il Comandante supremo alleato
e Governatore Militare

Ellery W. Stone

ELLERY W. STONE
Rear Admiral USNR
Chief Civil Affairs Officer

21 February 1945

ALLIED MILITARY GOVERNMENT
OF OCCUPIED TERRITORY

GENERAL ORDER No. 37

ADVANCE PAYMENTS OF CERTAIN PENSIONS

WHEREAS the Italian Government has decided to increase pensions for invalidity, old age and survivorship and annuities for war accidents

AND WHEREAS the Italian Government has ordered that in anticipation of the passing of decrees to make such increases effective certain anticipatory payments shall be granted to pensioned workers in Italian Government Territory.

NOW THEREFORE I, ELLERY V. STONE, Rear Admiral U.S.N.R. for and on behalf of the Supreme Allied Commander and Military Governor hereby order as follows:

ARTICLE 1

The following anticipatory payments are hereby authorized:

- A. - An advance of L. 800 to persons entitled to invalidity old age and survivors pensions administered by Istituto Nazionale della Previdenza Sociale under the categories: V.C. (vecchiaia obbligatoria), I.C. (invalidita' obbligatoria), V.M. (vecchiaia meritum), I.M. (invalidita' meritum), F.M. (famiglia meriti), V.T. (vecchiaia trasporti), I.T. (invalidita' trasporti), F.T. (famiglia trasporti), V.C. (vecchiaia collettiva), I.C. (invalidita' collettiva), F.C. (famiglia collettiva).
- B. - An advance of L. 800 to injured persons, with permanent disability of from 50 to 70%, who are entitled to annuities administered by the Istituto Nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro.
- C. - An advance of L. 1200 to injured persons, with permanent disability of from 80 to 100%, and to each family group of survivors, exclusive of widowed widows without dependent children, who are entitled to annuities administered by the Istituto Nazionale Infortuni.

ARTICLE 2

Each of the payments authorized in Article 1 hereof shall be paid only to each person entitled to receive the same and shall be paid as follows:

- A. - The payment referred to in group A of Article 1 hereof shall be paid by the office where the pensioner normally receives his pension and shall be paid in conjunction with the first payment of the normal pension made after the coming into operation of this Order.
- B. - The payments referred to in Groups B and C of Article 1 hereof shall be paid by the Provincial Seat of the Istituto Nazionale Infortuni within 30 days of the coming into operation of this Order.

ARTICLE 3.

All payments received under this Order shall be treated for all purposes as if they had been received under the above-mentioned order of the Italian Government.

1033

The following anticipatory payments are hereby authorized:

- A. - An advance of L. 800 to persons entitled to invalidity old age and survivors pensions administered by Istituto Nazionale della Previdenza Sociale under the categories: V.O. (vecchiaia obbligatoria), I.O. (invalidita' obbligatoria), V.M. (vecchiaia meritata), I.M. (invalidita' meritata), F.M. (famiglie meritate), V.T. (vecchiaia trascurata), I.T. (invalidita' trascurata), F.T. (famiglie trascurate), V.C. (vecchiaia collettiva), I.C. (invalidita' collettiva), F.C. (famiglie collettive).
- B. - An advance of L. 800 to injured persons, with permanent disability of from 50 to 75%, who are entitled to annuities administered by the Istituto Nazionale per l'assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro.
- C. - An advance of L. 1200 to injured persons, with permanent disability of from 80 to 100%, and to each family group of survivors, exclusive of sole-bodied widows without dependent children, who are entitled to annuities administered by the Istituto Nazionale Infortuni.

ARTICLE 2

Each of the payments authorized in Article 1 hereof shall be paid only to each person entitled to receive the same and shall be paid as follows:

- A. - The payment referred to in Group A of Article 1 hereof shall be paid by the office where the pensioner normally receives his pension and shall be paid in conjunction with the first payment of the normal pension made after the coming into operation of this Order.
- B. - The payments referred to in Groups B and C of Article 1 hereof shall be paid by the Provincial Seat of the Istituto Nazionale Infortuni within 30 days of the coming into operation of this Order.

ARTICLE 3.

All payments received under this Order shall be treated for all purposes as if they had been received under the above-mentioned order of the Italian Government.

ARTICLE 4

This Order shall come into operation in any province or part thereof within the Military Government Territory on the date of its first posting therein.

For the Supreme Allied Commander and Military Governor

MILITARY W. STONE

Deputy Military W. STONE

Chief Civil Affairs Officer.

11 February 1945

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
AFC 394
LABOUR SUB-COMMISSION

AHR/tg

Ext. 204

REF : LSC/1302

14 February 1945

SUBJECT: Proposed General Order No. 37 and Instruction

TO : Deputy Chief of Staff, Economic Section

1. Reference is made to proposed General Order No. 37, the Italian translation thereof and to the draft instruction covering the arrangements for issuing and putting the same into force.

2. Labour Sub-Commission has collaborated in the formulation of these documents and concurs in recommending their urgent adoption and promulgation.

W. H. Braine
W. H. BRAINE
Director
Labour Sub-Commission

1634

I 221